



The Gonzales Way

How we raise happy, healthy, successful children

<http://www.gonzalesca.gov>



ATTENTION GONZALES RESIDENTS



If you are experiencing **COVID-19 symptoms** and would like to get rapid tested (**at no cost**) the Community Health Workers will be hosting a **COVID-19 testing site** at the parking lot of the **St. Theodore Church** on **Monday's**, **Wednesday's** and **Friday's** from **2:00PM-6PM.**

For any additional questions, please contact
our Community Health Workers at:
831-290-0039



ATENCION RESIDENTES DE GONZALES



Si tiene **síntomas** de **COVID-19** y le gustaria hacerse una prueba rápida (**sin costo**), los Trabajadores de Salud Comunitarios estaran teniendo un sitio de **prueba para COVID-19** en el estacionamiento de la iglesia de **St. Theodore** los **Lunes, Miercoles, y Viernes** de **2:00PM-6PM.**

Si tiene preguntas adicionales,
comuníquese con nuestros trabajadores
comunitarios de salud al: 831-290-0039



SPCA LOW-COST SPAY & NEUTER IN GONZALES

Saturday, September 11, 2021
Gonzales Police Department, 109 4th St
Only \$25!

APPOINTMENTS REQUIRED

Appointments are available at spcamc.org/mobile

\$25 spay/neuter for dogs, cats, puppies, and kittens
For pets 2 months to 7 years old, 2 to 30 lbs
Vaccinations and microchips are also available



SPCA
Monterey County
Changing Lives



SPCA ESTERILIZACIÓN Y CASTRACIÓN DE BAJO COSTO EN GONZALES

Sábado, 11 de septiembre de 2021
Departamento de Policía de Gonzales, 109 4th St
¡Solo \$ 25!

CITAS SON REQUERIDAS

Citas están disponibles en spcamc.org/mobile

\$25 esterilizacion/castracion para perros, gatos,
cachorros y gatitos

Para mascotas de 2 meses a 7 año, 2 a 30 lb
Tambien son disponibles vacunas y microchips



SPCA
Monterey County
Changing Lives



The Monterey County Health Department invites you to be part of...



enLACE

Leadership And Civic Engagement Academy



Gain knowledge and skills to make positive changes in your community.

- Learn about local governments, their decision-making processes and their impact on the health of your family and community.
- Meet and build positive relationships with community leaders.
- Connect with your community and learn about the value of lifelong civic engagement.

¡Learn about future Gonzales projects (community center and housing) and how you can get involved!

Reserve your space today! Space is limited.

Classes meet on Thursdays; 5:30-7:30 p.m.

September 23, 30

October 7*, 14, 21, 28

November 4

*community meeting

Healthy snacks will be provided

No Cost to you!

City Council Chambers
117 Fourth St.
Gonzales, CA 93926

Sessions for this cohort will be in Spanish

For more information, please call Angélica Chávez (831) 755-4514

El Departamento de Salud del Condado de Monterey le invita a ser parte de...



enLACE

Academia de Salud, Liderazgo y Compromiso para la Comunidad



Adquiera conocimientos y habilidades para hacer cambios positivos en su comunidad.

- Aprenda sobre los gobiernos locales, sus procesos de tomar decisiones y el impacto que tienen en la salud de su familia y comunidad.
- Conozca y forme relaciones positivas con líderes comunitarios.
- Conéctese a su comunidad y aprenda sobre el valor del compromiso cívico.

¡Y aprenda del futuro centro comunitario y construcción de viviendas en Gonzales y como puede involucrarse!

¡Reserve su espacio hoy! El espacio es limitado.

Las clases se reúnen los jueves de 5:30-7:30 p.m.

Septiembre 23, 30

Octubre 7*, 14, 21, 28

Noviembre 4

*junta comunitaria

*Habrá bocadillos saludables.

¡Sin Costo Alguno!

City Council Chambers
117 Fourth Street
Gonzales, CA 93926

Para más información y para reservar su espacio llame a Angélica Chávez al (831) 755-4514



Meeting Livestream
Reunión en Vivo

Agenda & Instructions
Agenda e Instrucciones



Be part of the discussion—Get involved!
Gonzales City Council Meetings

Sea parte de la discusión—¡Participe!
Juntas del Concilio de Gonzales

6:00 PM

City Council Chambers Cámara del Concilio
117 Fourth Street

Upcoming Meetings **Próximas Juntas**
Monday, September 20, 2021 **Lunes, 20 de Septiembre de 2021**

Regular meetings are first (1st) and third (3rd) Mondays Las juntas regulares son el primero (1er) y el tercero (3er) lunes



CITY OF GONZALES



COMMUNITY ENGAGEMENT / PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

ROUND / LA RONDA

1

DESIGN VALUES /
VALORES DE DISEÑO

September 1 / Septiembre 1

2

CONCEPTUAL DESIGN /
DISEÑO CONCEPTUAL

October 7 / Octubre 7

ENGAGEMENT FORMAT FOR ROUND 1 & 2

FORMATO DE PARTICIPACIÓN PARA LA RONDA 1 COMO PARA LA RONDA 2

3:00 – 5:00 PM – Intercept kiosks @
Interceptar quioscos

Starbucks (851 5th St) and
Farmers Food Market (246 Alta St)

6:30 – 8:00 PM – Community workshop* @
Taller comunitario

Fairview Middle School Gym (401 4th St)

* Refreshments and childcare will be provided / Habrá bebidas y cuidado de niños



WE NEED YOUR INPUT

ON THE NEW
COMMUNITY
COMPLEX

NECESITAMOS TUS IDEAS

EN EL NUEVO
COMPLEJO
COMUNITARIO

Join us in shaping the design of your new Gonzales Community Center Complex! On September 1st, share your vision for indoor and outdoor spaces and activities. On October 7th, give input on the preliminary design of the building and spaces. For each round, either drop by at the conveniently located intercept kiosks or attend the community workshop!

¡Únase a nosotros para dar forma al diseño de su nuevo Complejo del Centro Comunitario de Gonzales! El 1 de septiembre, comparta su visión de los espacios y actividades interiores y exteriores. El 7 de octubre, dé su opinión sobre el diseño preliminar del edificio y los espacios. Para cada ronda, pase por los quioscos de interceptación convenientemente ubicados o asista al taller comunitario.

Join us October 7th to listen to the progress that has been made towards the Gonzales Community Center and to ensure your ideas for its design and use are heard.

Únase a nosotros el 7 de octubre para escuchar el progreso que se ha hecho hacia el Centro Comunitario de Gonzales y para asegurarse de que sus ideas para su diseño y uso sean escuchadas.



Carmen Gil
(831) 675-5000
public.input@ci.gonzales.ca.us



<https://gonzalesca.gov/engaged-community/gonzales-community-center-complex>



CITY OF GONZALES: WE NEED YOUR INPUT ON THE NEW COMMUNITY COMPLEX CENTER

**Please take the time to scan the QR code
below, and take our short survey to gain
your feedback- your opinion matters!**



CIUDAD DE GONZALES: NECESITAMOS SU APORTACION SOBRE EL NUEVO CENTRO DEL COMPLEJO COMUNITARIO

**Por favor de tomar el tiempo para escanear el
código QR y responder a nuestra encuesta
para obtener sus comentarios: ¡su opinión es
importante!**





JOIN THE QUALITY OF LIFE TUT
ADVISORY COMMITTEE TODAY!

Your Voice Matters!

¡ÚNETE AL COMITÉ ASESOR DE
CALIDAD DE VIDA HOY MISMO!

¡Tu Voz Importa!

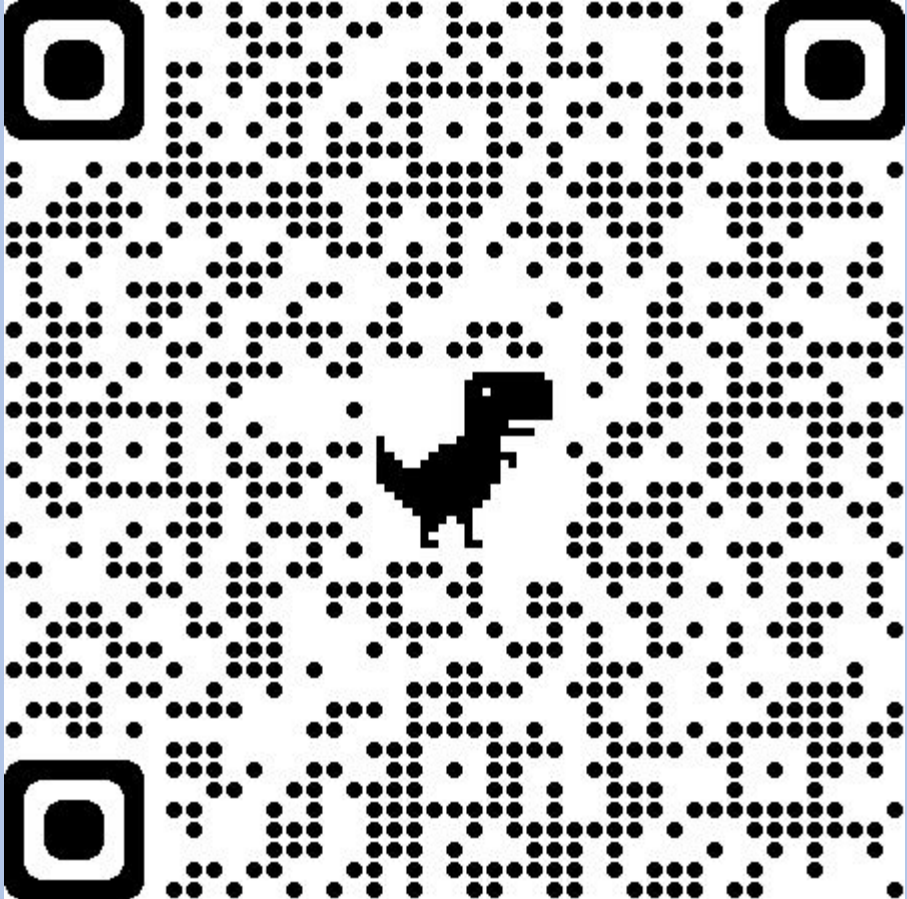
DOWNLOAD THE APPLICATION TODAY AT:
<https://gonzalesca.gov/MeasureKAdvisory>

APPLICATION DEADLINE:
SEPTEMBER 30, 2021

DESCARGUE HOY MISMO LA SOLICITUD EN:
<https://gonzalesca.gov/MeasureKAdvisory>

PLAZO DE SOLICITUD:
30 DE SEPTIEMBRE DEL 2021





Would you like to learn about the health of our community? Maybe learn about vaccination rates or mental health in Gonzales? Scan the QR Code to learn about that and more!



JOIN US IN THE FIGHT AGAINST CANCER!

City of Gonzales Avengers of Hope

TEAM \$ GOAL: \$5,000.00

September 18, 2021

10:00AM - 8:00PM

Salinas Airport

Register @



Designed by Pingtree

www.relayforlife.org/salinasca

This year's event features Live Music,
Large Car Show, Food Trucks,
Kid's Activities & Fun for everyone!

Contact Sara

@spapineau@ci.gonzales.ca.us

for more information.

DISCOVER WHAT MCOE'S EARLY LEARNING PROGRAM HAS TO OFFER!



FAMILY SERVICES

Family is key to your child's success at school. Our staff will help you set and reach family goals, and connect you with resources in your community.



EDUCATION SERVICES

We cultivate your child's early curiosity and learning by providing research based teaching in settings that are rich and stimulating. Our curriculum ensures that all children are ready for kindergarten!



HEALTH SERVICES

A healthy child is a happy child! We'll work with you to make sure your child is getting regular medical and dental checkups and care, so they can grow up strong.



NUTRITION SERVICES

A healthy diet, active play indoors and outdoors is the fuel for a strong start. We provide children with nutritious snacks, breakfast and lunch throughout their day.



SPECIAL NEEDS SERVICES

We work closely with you to check developmental milestones and identify if your child is experiencing any delays or could benefit from additional assistance or services.

Get your child ready to learn with us and get more information by contacting us:

1-888-973-2800

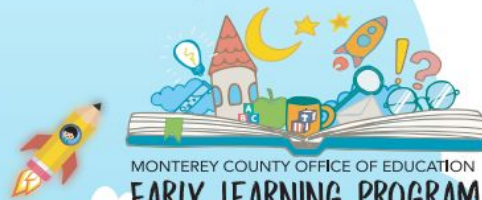
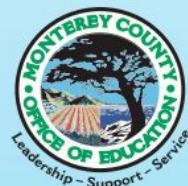
901 Blanco Circle Salinas, Ca. 93901

www.facebook.com/mcoehsehs

www.montereycoe.org/programs-services/early-learning/enrollment-eligibility



MONTEREY COUNTY OFFICE OF EDUCATION
EARLY LEARNING PROGRAM



MONTEREY COUNTY OFFICE OF EDUCATION

EARLY LEARNING PROGRAM

Preschool and Family Services
Pre escolar y Servicios Familiares



Enroll Now!

Enlistate
Ahora!

Dispositivo de
Tecnología disponible
basado en necesidad.

Ages : 3-5 Years Including children with disabilities.
Edades : 3-5 Años Incluyendo a Niños / as con discapacidades.

CONTACT US/LLÁMENOS



1-888-973-2800



Technology devices
available to those
based on need.

Full Day and Virtual Options at select sites! Opciones de Día Completo y Virtuales en Centros Selectos!

Distribución de alimentos, útiles escolares y
actividades para su hijo y su familia estaran disponibles.

Distribution of food, school supplies and activities for
your child and family will be available.

ALISAL 1437 DEL MONTE AVE. SALINAS 757-5634	CREEKSIDE 1770 KITTYRY AVE. SALINAS 442-3526 442-3470	CHUALAR 24285 LINCOLN ST. CHUALAR 755-0300 EXT. 084	FIRST STEPS 1145 ACOSTA ST. SALINAS 769-0907 / 758-0920	FREMONT 1255 E. MARKET ST. SALINAS 753-1261 755-0300 EXT 054 & 051
FRANK PAUL 1300 RIDER. AVE SALINAS 754-2319 755-0300 EXT EXT 055/720	GABILAN 417 N RUSS ST. KING CITY 385-1568	GONZALES 550 FIFTH ST. GONZALES 675-9135	HALL 300 SILL RD. WATSONVILLE 768-6949	LA JOYA 55 ROGGE RD. SALINAS 443-6955
MARY CHAPA 490 EL CAMINO REAL GREENFIELD 674-6060	NORTH MONTEREY COUNTY 10301 SEYMOUR ST. CASTROVILLE 633-3369	SANTA RITA 2014 SANTA RITA ST. SALINAS 755-0300 EXT 024 443-4952	SALINAS CHILD DEVELOPMENT CENTER 342 FRONT ST. SALINAS 755-0300 ext 085,146, 082 - 059 - 087	SHERWOOD 110 WOOD ST. SALINAS 424-9664
MARTIN LUTHER KING ACADEMY 925 N. SANDBORN RD. SALINAS 424-3659 / 424-4568				
 Español Escaneame  English Scan me				



<https://www.instagram.com/mcoeelp>



<https://www.facebook.com/mcoehsehs>

This program is an equal opportunity provider. Transportation is not provided, other means of transportation include local public transportation agencies or private entities.

Communication means will vary depending on parents preference or available resources.

Los medios de comunicación variarán según la preferencia de los padres o los recursos disponibles.

www.montereycoe.org



HAVE YOU BEEN FINANCIALLY IMPACTED BY COVID-19?

**YOU MAY BE ELIGIBLE FOR UP TO 3 MONTHS OF FUTURE
RENT OR ASSISTANCE WITH YOUR UTILITY BILL:**

In collaboration with the County of Monterey, United Way Monterey County is providing financial assistance to eligible tenants who are experiencing unemployment or loss of income due to the COVID-19 pandemic.

Apply Today!

Call 2-1-1

or apply online:



<https://www.unitedwaymcca.org/county-rent-and-utility>



¿HA SIDO AFECTADO FINANCIERAMENTE POR COVID-19?

**PUEDE SER ELEGIBLE PARA HASTA 3 MESES DE
ALQUILER FUTURO O ASISTENCIA CON SU FACTURA DE
SERVICIOS PÚBLICOS:**

En colaboración con el condado de Monterey, United Way Monterey County está brindando asistencia financiera a inquilinos elegibles que están experimentando desempleo o pérdida de ingresos debido a la pandemia de COVID-19.

Aplica hoy!

Llame al 2-1-1

o visite el sitio web de United Way:



<https://www.unitedwaymcca.org/county-rent-and-utility>



CRISIS COUNSELING PROGRAM (CCP)



The Crisis Counseling Program is here to help you navigate the impact of the COVID-19 crisis.



If you are feeling stress, fear, or anxiety over the uncertainty of COVID-19, contact us for support. You'll be connected with trained, compassionate staff who can offer support, stress management tools, and connect you with local services to meet your needs. All contacts are confidential.

PURPOSE:

CCP will give individuals the opportunity to improve their mental health surrounding COVID-19 and obtain knowledge about resources in the community

CRISIS
COUNSELING
DURING
COVID-19

Individuals can self-refer by contacting our team at:

Phone:
(831)676-3715 EXT. 500

Email:
jrosales@interiminc.org

INTERIM, INC.
Pajaro Street ANNEX
41 E San Luis Street
Salinas, CA 93901



SERVICIOS PARA CONSEJERÍA DE CRISIS



En colaboración con otras agencias estatales, Interim, Inc. provee consejería de crisis a aquellos afectados por la pandemia del COVID-19.

APOYO EMOCIONAL CONSEJERÍA DE CRISIS ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO REFERENCIAS DE RECURSOS

Si usted siente estrés, temor o ansiedad por la pandemia del COVID-19, comuníquese con nosotros para obtener ayuda. Se le conectará con personal compasiva que lo apoyará con intervenciones enfocadas en mitigar el estrés. El personal lo conectará con servicios locales para satisfacer sus necesidades. Este servicio es gratis, y confidencial.

El Programa atiende a adultos con trastornos de salud mental y a sus familiares. Se ofrece consejería en Español e Inglés.

Nuestro personal ofrece apoyo con los factores estresantes causados por el COVID-19 y provee referencias a recursos en la comunidad.



Si usted o cualquier persona siente necesidad de hablar con alguien, favor de llamar:

Teléfono:
(831)676-3715 EXT. 500

Correo Electrónico:
jrosales@interiminc.org

INTERIM, INC.
Pajaro Street ANNEX
41 E San Luis Street
Salinas, CA 93901



**Children &
Youth Programs**

**Scholarship &
Financial Aid**

**Veterans Legislation
& Benefits**

**National Security &
Protection of Our Flag**

I WANT YOU
to be a Legionnaire

created by and reproduced with the permission of The American Legion National Headquarters

To Learn More, Contact:

ROBERT CHAVEZ
675-2874
OR
JOE PEDROZA
675-2883

Eligibility Dates

World War I

April 6, 1917 - Nov. 11, 1918

World War II - Present

Dec. 7, 1941 - Present*

* if currently serving on active duty today, you are eligible.

THANK ESSENTIAL WORKERS

Be sure to thank the essential workers who worked tirelessly throughout the last year to keep our community going—no matter what.



#ThankYouEssentialWorkers



GRACIAS A LOS TRABAJADORES ESENCIALES

Asegúrese de agradecer a los trabajadores esenciales que trabajaron incansablemente durante el último año para mantener nuestra comunidad en marcha sin importar qué.



#GraciasTrabajadoresEsenciales



COVID-19 VACCINE

MONTEREY COUNTY VACCINE FACTS

Where does the vaccine come from?

The federal government allocates vaccine to states,
which allocate to local health departments.
Monterey County receives allocations once a week.

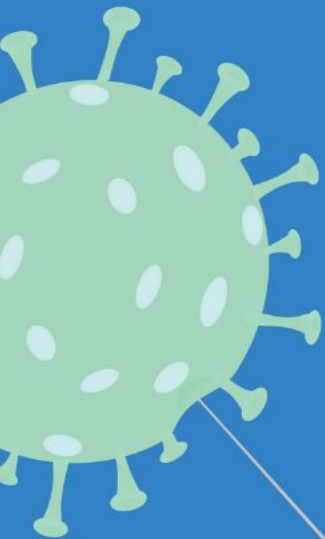
Who receives the vaccine?

Hospitals, clinics and other vaccine service
providers including health departments

When will I get vaccinated?

The vaccine is in limited supply.
Vaccination is being done in tiers.
Know what tier you are in so you are ready
when it's your turn.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com



VACUNAS de COVID-19

Datos sobre vacunas en el condado de Monterey

¿De dónde viene la vacuna?

El gobierno federal asigna vacunas a los estados, que asignan a
los departamentos de salud locales. El condado de Monterey
recibe envíos una vez por semana.

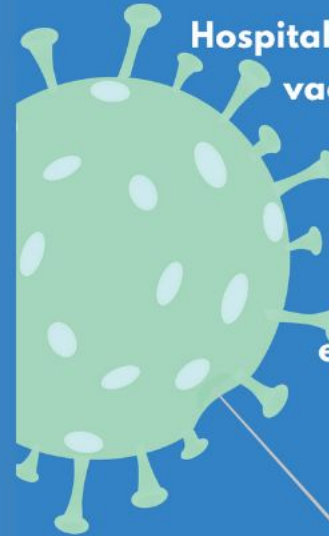
¿Quién recibe la vacuna?

Hospitales, clínicas y otros proveedores de servicios de
vacunas, incluyendo los departamentos de salud.

¿Cuándo me vacunaré?

La vacuna es limitada. La vacunación se
realiza por niveles. Sepa en qué nivel se
encuentra para estar listo cuando sea su turno.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com



POLICÍA DE GONZALES

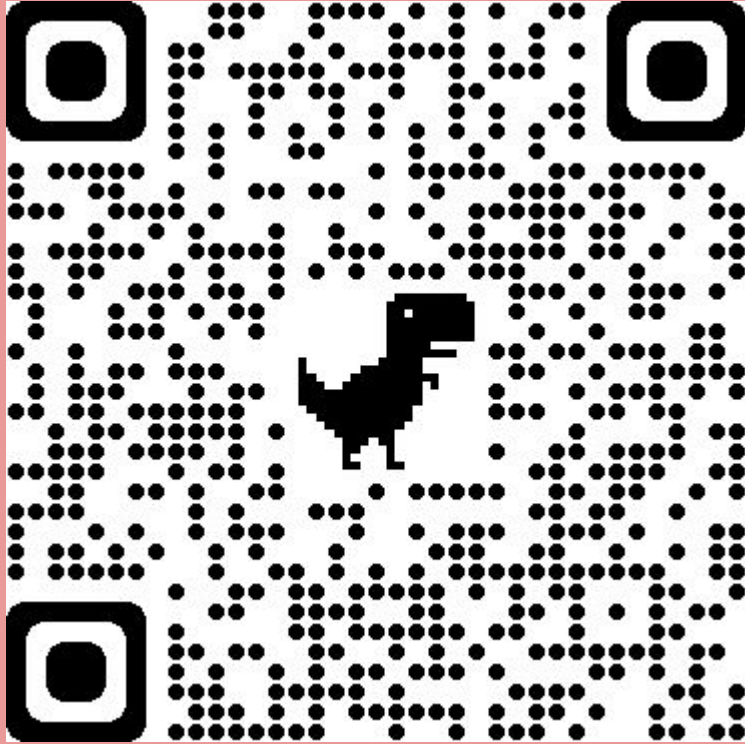
Obteniendo sus vacunas contra el COVID-19 para
Mantenernos a todos seguros



GONZALES POLICE

Getting their COVID-19 Vaccines to
Keep Us All Safe





**To be updated on COVID-19
resources (vaccines, testing
sites, and more), scan the
QR code!**

**Para ser actualizado en los
recursos de COVID-19
(vacunas, sitios de pruebas,
y más), ¡use el código QR!**

THANK YOU TO ALL WHO HAVE RECEIVED THEIR COVID-19 VACCINE!

90% of residents in
Gonzales, 12 years and
older, have received at
least 1 dose



GRACIAS A TODOS LOS QUE HAN RECIBIDO SU VACUNA DE COVID-19

El **90%** de los residentes de
Gonzales, mayores de 12
años, han recibido al menos
1 dosis de la vacuna
contra el COVID-19



CONGRATULATIONS to our new Youth Commissioners, Sherlyn Flores and Autumn Escobedo! We look forward to seeing what you and this year's GYC accomplish!

¡FELICIDADES a nuestros nuevos Comisionados de la Juventud, Sherlyn Flores y Autumn Escobedo!

¡Esperamos ver lo que ustedes y el GYC de este año logran!





COVID-19 WORKERS' RIGHTS HELPLINE

1-800-357-9513

MON – FRI: 9AM–5PM



ALL LANGUAGES WELCOME!

Call us for a **free and confidential** legal consultation if you have questions about...

1. COVID-19 and your rights at work
2. How to get paid or unpaid time off if you need it
3. Unemployment benefits and other wage replacement options



Who is it for?

- Agriculture workers in any California county
- Low-wage workers (non-agriculture) in 24 California counties:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |



LÍNEA DE AYUDA
SOBRE LOS DERECHOS DE
LXS TRABAJADORES POR
COVID-19

1-800-357-9513
LUNES A VIERNES:
9AM-5PM



**¡TODOS LOS IDIOMAS
SON BIENVENIDOS!**

Llámenos para una consulta legal **gratuita y confidencial** si Ud. tiene preguntas acerca de...

1. COVID-19 y sus derechos en el trabajo
2. Cómo conseguir licencia de ausencia remunerada o sin remunerar, si la necesita
3. Beneficios por desempleo y otras opciones de sustitución de ingresos



¿Para quién es?

- Trabajadores agrícolas en todos los condados de California
- Trabajadores de bajos ingresos (no agrícolas) en 24 condados de California:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |

California's Low Cost Automobile (CLCA) Insurance program is a program designed to provide income-eligible, good drivers with liability insurance protection at affordable rates as a way to meet California's mandatory auto insurance law.

California's Low Cost Auto (CLCA) Insurance Program is a state-sponsored program that makes insurance affordable for California residents who meet the eligibility requirements, regardless of immigration status.



El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA, por sus siglas en inglés) es un programa diseñado para brindar la protección del seguro de responsabilidad civil a precios accesibles a los conductores con buenos antecedentes de manejo que cumplen con los requisitos de ingresos para que puedan cumplir con la ley de seguro automotor obligatorio de California.

El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA) es un programa patrocinado por el estado que hace que el seguro de auto sea accesible para los residentes de California que cumplen con los requisitos de elegibilidad, independientemente de su estatus migratorio.





Free Hotel Rooms for Workers Who Have or Might Have COVID-19

If you are a farmworker or food processing worker who has COVID-19 or has been around someone who has COVID-19, you may be able to receive isolation support and stay in a free hotel room.

By staying in a hotel away from others, you can protect your family and co-workers from getting COVID-19.

Isolation support includes:

- ✓ A hotel room for up to 14 days
- ✓ Free meals
- ✓ Free transportation
- ✓ Free medical and wellness checks
- ✓ Wrap-around services
- ✓ Community resources to support the family

**Your information is kept safe and you won't
be asked about your immigration status.**

CONTACT:
Monterey County COVID-19 Hotline

Call: 831-769-8700
(English and Spanish)



Habitaciones de hotel gratuitas para trabajadores que tienen o podrían tener COVID-19

Si usted es un trabajador agrícola o trabaja en el procesamiento de comida y tiene COVID-19 o ha estado cerca de alguien que tiene COVID-19, es posible que pueda calificar para quedarse en una habitación de hotel gratis.

Al quedarse en un hotel y aislar, lejos de otras personas, puede proteger a su familia y compañeros de trabajo de contraer COVID-19.

Servicios de Aislamiento incluye:

- ✓ Una habitación por hasta 14 días
- ✓ Alimentos gratuito
- ✓ Transporte gratuito
- ✓ Chequeos médicos y de salud diarios
- ✓ Acceso a servicios adicionales
- ✓ Recursos comunitarios para apoyar a la familia

**Su información será confidencial y no se le
preguntará sobre su estado migratorio.**

CONTACTO:
Condado de Monterey COVID-19 Hotline

Llame al (831) 769-8700
(Inglés e Español)





Family, Friend, and Neighbor Playgroups and Trainings

Grupos de Juegos y Entrenamientos Familia, Amigo y Vecino

For those who provide childcare to family, friends or neighbors in the city of Gonzales.

To help you provide the best care possible for the children and families you serve.

Receive:

- ideas for activities
- educational materials
- safety information
- and more

Bonus:

Recieve \$500 and an iPad mini when you participate in 5 Free Trainings.

Spaces are limited!

Contact:

Daisy at (831)744-5813
dhernandez@capslo.org

Para cuidadores que cuidan a los hijos de familiares, amigos o vecinos en la ciudad de Gonzales.

Para ayudarlo a brindar la mejor atención posible a los niños y las familias a las que sirve.

Patrocinado por:

Reciba:

- ideas para actividades
- materiales educativos
- información de seguridad
- y más

Bono:

Reciba \$500 y un iPad mini cuando participe en 5 capacitacions gratis!

¡Espacios son limitados!

Contacte:

Daisy a (831)744-5813
dhernandez@capslo.org

Sponserd by



United Way
Monterey County



COMIENZOS
BRILLANTES

BRIGHT
BEGINNINGS



United Way
Monterey County



COMIENZOS
BRILLANTES

BRIGHT
BEGINNINGS





You are not alone.

The holiday season is a time to connect and reflect. And this year has given us much to think about, adjust to and, for many of us, grieve for. But this year we have also seen hope and resilience shining brightly through. We can take comfort in the knowledge that the important things haven't changed:

Friendship, Love, and Community.

National Suicide Prevention Lifeline (24/7)
1.800.273.8255

Veterans: Press 1

En Español: **1.800.628.9454**

For Deaf & Hard of Hearing: **1.800.799.4889**

Peer-Run Warm Line (24/7)
1.855.845.7415

This is a non-emergency resource for anyone in California seeking mental and emotional support.



No estás solo.

La temporada navideña es un momento para conectar y reflexionar. Y este año nos ha dado mucho en qué pensar, adaptar y, para muchos de nosotros, hemos experimentado duelo. Pero este año también hemos visto brillar intensamente la esperanza y la resiliencia. Podemos sentir confort en saber que las cosas importantes no han cambiado:

Amistad, Amor y Comunidad.

La Red Nacional de Prevención del Suicidio (24/7)
1.800.628.9454

Para personas sordas o con problemas de audición:
1.800.799.4889

Línea de Apoyo (24/7)
1.855.845.7415

Llame para recibir apoyo emocional de compañeros. No es línea de emergencia.



Funded by counties through the voter-approved Mental Health Services Act (Prop. 63).



Financiado por condados a través de la Ley de Servicios de Salud Mental (Propuesta 63), aprobada por votantes.



You're not alone in feeling lonely. Call [1-800-273-8255](tel:1-800-273-8255) if you need someone to talk to about how you've been feeling.

No estás solo en sentirte solo. Llame al [1-800-273-8255](tel:1-800-273-8255) si necesita que alguien hable sobre cómo se ha sentido.

4 W's to reduce risk of COVID-19

2.1.1

Get Connected. Get Help.™

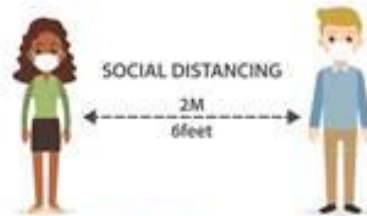
Want a test?
Call 211



Wear your
mask



Wash your
hands



Watch your
distance

A HEALTHY COMMUNITY BEGINS WITH YOU!

FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT: MontereyCountyCovid19.com



4 pasos para reducir el riesgo de COVID-19

2.1.1

Conéctese. Consigue Ayuda.™

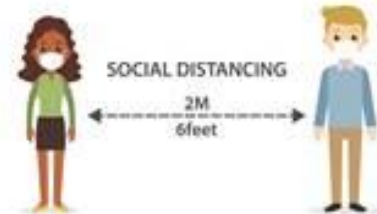
#1 Hágase la prueba
Llame 211



#2 Use
cubreboca



#3 Lávese
las manos



#4 Mantenga la
distancia

¡UNA TEMPORADA SALUDABLE COMIENZA CON USTED!

PARA MÁS INFORMACIÓN POR FAVOR VISITE: MontereyCountyCovid19.com



PRACTICE SAFE BEHAVIORS

FOR THE LOVE OF YOUR NEIGHBOR AND COMMUNITY



Help protect your family, friends and commUNITY.

Be a positive role model:

Model safe behaviors like social distancing, wearing a mask, washing your hands often, and follow health officials guidelines.

MontereyCountyCovid19.com



Siga usando un cubreboca

Por amor al prójimo y
a su **comUNIDAD**



Continúe usando su
cubreboca (incluso si está
vacunado) para proteger a
sus seres queridos.

MontereyCountyCovid19.com



LOCAL COMMUNITY HEALTH PROFESSIONALS

**Would you like to volunteer to
administer the COVID-19 vaccine?**

**If so, please register/apply to
volunteer by scanning the QR Code.**



Gonzales Community Presbyterian Church

Thank you to the community volunteers of
this faith-based program for working to
provide food security to the Gonzales
community.

If you would like to support this program
with financial contributions, make your
tax-deductible donation here:

Community Church of Gonzales
P.O. Box 715
Gonzales, CA 93926

Notate Check for "Una Mesa"

Tax ID: 83-2881960





CITY OF GONZALES
POLICE
DEPARTMENT
CURRENTLY
HIRING
Police Officers



Base Pay : \$5,702.50 - \$7,504.10
plus incentives

Download Application:
<https://gonzalesca.gov/services/police>

For More Information Call: 831-675-5010

Gonzales Police Department Vacation Watch Program

- FREE to all Gonzales residents & businesses
- Pick up “House Watch” request form at Gonzales Police Department (109 Fourth Street) or
- [Download form on City of Gonzales Website Here](#)
- Officers will keep an eye on your property while you are away and notify you in the event something is suspicious or out of the ordinary



Programa de Vigilancia de Vacaciones del Departamento de Policía de Gonzales

- GRATIS para todos los residentes y negocios de Gonzales
- Obtenga un formulario de solicitud de "Vigilancia de la casa" en el Departamento de Policía de Gonzales (109 Fourth Street) o
- [Descargue el formulario en el sitio web de la Ciudad de Gonzales aquí](#)
- Los oficiales vigilarán su propiedad mientras esté fuera y le notificarán en caso de que algo sea sospechoso o fuera de lo común



No healthcare?

Medi-Cal can help you!

- Medi-Cal is California's health insurance for individuals with low-income.
- Includes families with children, elderly and/or with a disability.
- Covers preventive health check-ups to pregnant women, regardless of religion, race, color, sex or nationality.
- We offer free enrollment eligibility support.

Call or visit

Ana Vargas

Monterey County
Health Department
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**

(831) 208-4295 or
(831) 755-4310

Teresa Barrera

Monterey Bay Central
Labor Council
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262 2502

¿No tiene seguro médico? ¡Medi-Cal puede ayudarle!

- Medi-Cal es el seguro de salud de California para personas de bajos ingresos.
- Incluye familias con niños, personas mayores y/o con una discapacidad
- Cubre, chequeos preventivos de la salud para mujeres embarazadas, sin importar su religión, raza, color, sexo o nacionalidad.
- Asistimos gratuitamente para saber si usted es elegible.

Llame o
visítennos

Ana Vargas

Departamento de
Salud del Condado
de Monterey
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**

(831) 208-4295 o
(831) 755-4310

Teresa Barrera

Consejo de Labor
Central del Condado
de Monterey
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262-2502



El Charrito
Mexican
Restaurant



Salinas
Boys &
Girls Club

VIRTUAL Business Recycling Programs

Programas de Reciclaje de Negocios



For more information visit

Para más información visite

svswa.org/commercial/businesses-trainings



QUICK START GUIDE TO TRAIN EMPLOYEES

English
inglés



Scan here to find
resources about
requirements for
recycling and edible food
recovery

Español
Spanish



Escanea aquí para
recursos acerca de los
requisitos para el
reciclaje y recuperación
de alimentos

GUÍA DE INICIO RÁPIDO PARA ENTRENAR EMPLEADOS



Una Mesa

Gonzales Community Church
Food Pantry

Gonzales Community Church
Despensa de Comida

10:00 AM

Third and Fourth Friday of
the month
*Tercer y Cuarto Viernes del
Mes*

Drive Through Service/
Pase conduciendo

Mission Annex @ 4th & Day Streets
El Anexo de la Misión @ Calles 4 y Day

Tax-deductible Donations Accepted: Community Church of Gonzales
P.O. Box 715, Gonzales, CA 95026 Note: Check for "Una Mesa"

Accepting Resumes for These Locations

Gonzales, CA

Financial Analyst, Agriculture Operations—20121845

Director, Agriculture—20121839

Manager, Cost Accounting—20121831

Sr. Human Resources Business Partner —20121743

Sr. Electrical Technician (Class A)—20121826

Production Supervisor—20121832

Sr. Maintenance Manager—20121742

Documentation and Product Review
Specialist—20121775

Salinas, CA

Assistant QA Manager—0121724;

Dispatcher—20121732; Shipping Supervisor—20121820

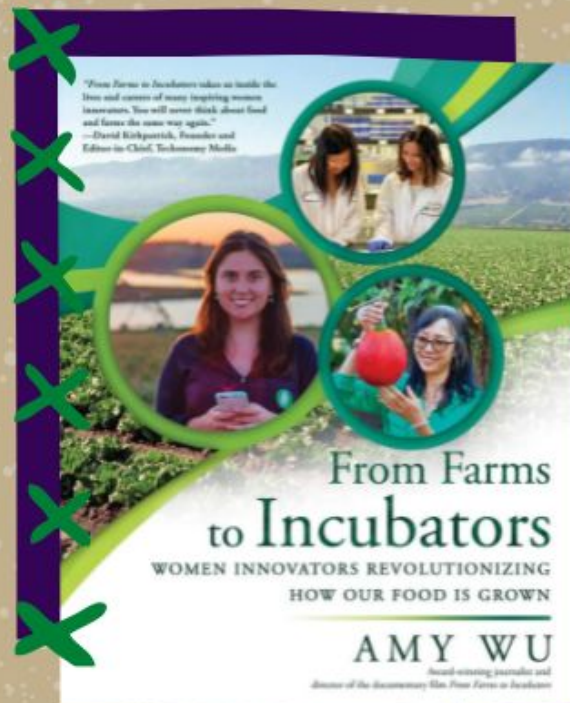


A Del Monte Fresh Company



[APPLY FOR YOUR CAREER ONLINE](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)

[DelMonteFresh.SilkRoad.com](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)



**WANT TO LEARN
ABOUT HOW
WOMEN
REVOLUTIONIZED
HOW OUR FOOD IS
GROWN?**

**YOU SHOULD
READ
FROM FARMS TO
INCUBATORS!**

Available on Amazon.
Scan the QR code to view.

MANTÉNGASE SANO

INMIGRANTES DE CALIFORNIA Y COVID-19

LOS CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS TIENEN DERECHO A UTILIZAR LOS SERVICIOS PÚBLICOS

SERVICIOS PÚBLICOS PARA CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS

El uso de estos servicios **NO dañará** su estatus migratorio en el futuro.

- Pruebas, prevención o tratamiento para COVID-19
- EBT Pandémica
- Desempleo Pandémico
- Medi-Cal financiado por el estado
- Medi-Cal de Emergencia
- Medi-Cal para niños menores de 21 años
- Medi-Cal durante el embarazo
- Servicios de salud financiados por el condado
- Crédito de tax por los hijos
- WIC: mujeres, bebés y niños
- Educación pública incluyendo Head Start
- Servicios de desayuno o almuerzo de la escuela
- Alivio de Emergencia y Desastre
- Programa de asistencia de alimentación de CA
- Recursos Comunitarios: bancos de alimentación
- Asistencia financiera de Covered California

SERVICIOS PÚBLICOS PARA INMIGRANTES CALIFICADOS Y CIUDADANOS

Los miembros de la familia que son inmigrantes calificados – refugiados, asilados, sobrevivientes de trata, violencia doméstica y otros delitos graves, y otros inmigrantes "humanitarios" – residentes legales permanentes (tarjeta verde) o ciudadanos, **pueden calificar para servicios federales tales como:**

- Medicaid Federal
- Alimentos CalFresh
- Vivienda Sección 8

¿PENSANDO EN CARGA PÚBLICA?

LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE ESTÁ UTILIZANDO PARA ASUSTAR A LOS INMIGRANTES

1. La mayoría de los inmigrantes **NO** serán afectados.

Las autoridades de inmigración utilizan la prueba de carga pública cuando:

- solicitas una Tarjeta Verde FAMILIAR o Visa, O
- tiene una tarjeta verde y sale de los EE. UU. por más de 6 meses.

2. Los servicios utilizados por los miembros de la familia **NO cuentan** en contra de su solicitud de inmigración.

3. La mayoría de los servicios públicos son **SEGUROS DE USAR** – ver lista arriba.

4. Su **información personal** está protegida por ley.

DESCUBRE SI LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE APLICA A USTED



TEXTO

(650) 376.8006

Inglés: benefits

Español: libre



VISITA

www.KeepYourBenefitsCA.org

ESTE DOCUMENTO NO ES AVISO LEGAL

ACTUALIZADO: 1/9/2020

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR ESTATUS MIGRATORIO

ABOGAR POR USTED Y SU DERECHO A LA SALUD

PRUEBAS Y TRATAMIENTO PARA COVID-19

- cuentan como servicios de emergencia;
- son **GRATIS** bajo Medi-Cal – **no importa sus ingresos o estatus migratorio;**
- **NO** dañará su estatus migratorio en el futuro.



PRUEBA DE COVID-19 GRATIS:

PRUEBAS bit.ly/CAcovidtest

MANTÉNGASE INFORMADO: Visita el

Departamento de Salud Pública de California

bit.ly/CAcovidupdates

ACTUALIZACIONES

NO IMPORTA SU ESTATUS MIGRATORIO

Si no tiene seguro, independientemente de los ingresos o estatus migratorio, puede estar cubierto para la prueba y el tratamiento de COVID-19.

VISITA UN CENTRO DE SALUD

Si tiene síntomas de COVID-19, visite el enlace para encontrar un centro de salud cerca de usted: www.LocalClinic.net

LOS CENTROS DE SALUD SON

ESPACIOS SEGUROS PARA VISITAR



Las políticas de ICE y la Patrulla Fronteriza de California desaniman arrestos en centros de salud o hospitales de atención médica.

LLAME ANTES DE VISITAR



El grupo de Outreach y Comunicaciones de CA-PIF y Expertos de la Comunidad Inmigrante

ESTE DOCUMENTO NO ES AVISO LEGAL

ACTUALIZADO: 1/9/2020

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR ESTATUS MIGRATORIO

CONOZCA SUS DERECHOS DE SALUD

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTATUS MIGRATORIO



VISITA

bit.ly/immhealthrights

TIENE DERECHO A:

- Recibir atención médica sin seguro.
- Hablar con un intérprete **GRATIS** para usted.

HABLE CON UN ABOGADO

HABLE CON UN ABOGADO DE CONFIANZA ANTES DE CANCELAR CUALQUIER SERVICIO



VISITA

bit.ly/CAlmmServices

- Comprenda cómo la prueba de carga pública puede afectar a usted y a su familia.
- Aprenda a navegar las leyes y sistemas de inmigración.

UTILICE SU VOZ

LLAME A SU REPRESENTANTE Y HAZLO UN HÁBITO



VISIT

bit.ly/UseYourVoiceCA

- Siga el enlace para encontrar el número e información de su representante.
- Llame sobre problemas de salud e inmigración que son importantes para usted.

CREA UN PLAN

DEPENDENDE NOSOTROS PROTEGER A TODAS PERSONAS INMIGRANTES



VISIT

bit.ly/immreptoolkit

- Tiene derechos independientemente de su estado de inmigración.
- Minimiza una crisis y **prepárese para el futuro.**

EL SISTEMA DE SALUD

Y COVID-19 PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LAS LEYES ESTATALES Y FEDERALES PROTEGEN LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN

Su estado de inmigración **NO** debe impedir que obtenga la atención médica que necesita.

TIPOS DE PROGRAMAS DE SALUD

Existen tres tipos de planes principales para inscribirse en un programa de salud:

PRIVADO

Para cualquiera que pueda pagar por un plan.

PÚBLICO

Para ciudadanos y algunos inmigrantes de bajos-ingresos o es elegible para el Seguro Social.

EMPLEADOR

Para trabajadores que tienen un plan de salud a través de su trabajo.

PLAN DE SALUD PRIVADO

CUIDADO DE SALUD DE EE. UU.

- **La Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA)** es una ley de los EE. UU. que requiere que los planes de salud privados incluyan servicios de salud básicos.
- Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA **NO** están incluidos en el ACA.
- Algunos inmigrantes pueden comprar un plan de salud bajo la ACA.
- **La ACA incluye** servicios como:
 - cuidado preventivo
 - visión
 - recetas
 - dental
 - asesoramiento
 - vacunas



PLAN DE SALUD PÚBLICO

- **Medicaid** es el programa de salud pública de EE. UU. para personas de bajos ingresos. 
- Medicaid cubre a ciudadanos y algunos inmigrantes 'calificados', **NO** a personas indocumentadas.
- **Medicare** es el programa de salud pública de EE. UU. disponible si es mayor de 65 años o tiene una discapacidad. 
- Algunos inmigrantes deben esperar 5 años después de recibir el estatus de inmigrante 'calificado' antes de poder recibir Medicaid o Medicare.

CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA

- **CALIFORNIA HACE LAS COSAS DIFERENTES**
- **Covered California** es el mercado estatal de ACA para comprar un plan de salud privado.
- **Algunos inmigrantes** pueden comprar un plan de salud a través de Covered California.
- Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA pueden comprar un plan de salud con un corredor, fuera de Covered California
- La inscripción especial ahora está disponible debido a COVID-19. **Siga el enlace para aplicar:** www.coveredca.com 



- **Medi-Cal** es el programa de salud pública de California.
- Con fondos estatales, **California expande los servicios públicos a otros residentes**, incluidos los Californianos indocumentados hasta la edad de 26 años.
- Hay dos tipos de Medi-Cal:
 - **Medi-Cal Completo y**
 - **Medi-Cal de Emergencia**

PANORAMA DEL SISTEMA DE SALUD PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTADO MIGRATORIO

ACTUALIZADO: 1/9/2020

Gonzales Community Church Clothing Closet/Armario de Ropa



LIMITED SPECIAL OPENING

TUESDAY - THURSDAY 3:00-5:00 PM

Face covering required, no children, one person at a time, 10-minute limit, please maintain social distance while waiting in line.

APERTURA ESPECIAL LIMITADA

MARTES - JUEVES 3:00-5:00 PM

Se requiere cubrirse la cara, no niños, una persona a la vez, límite de 10 minutos, por favor mantenga la distancia social mientras espera en la fila.

**The Mission Annex @ 4th & Day Streets
El Anexo de la Misión a Calles 4 y Day**

NEW PROTECTIONS FOR TENANTS DUE TO THE COVID-19 PANDEMIC

NUEVAS PROTECCIONES PARA INQUILINOS POR LA PANDEMIA DEL COVID-19



Seek advice immediately to find out which law may provide you with more protections. CRLA may be able to help! **Call 1-800-337-0697** to be connected to your local office.

Busque asesoría inmediatamente para averiguar qué leyes le pueden dar más protección. ¡CRLA puede ayudarle! **Llame al 1-800-337-0697** para conectarse con su oficina local.

A close-up photograph of a pregnant woman's hands resting on her belly. She is holding a pair of small, blue, ribbed sneakers with bows on the laces. The woman is wearing a blue denim jacket. The background is a blurred outdoor setting.

Education
Educación

Care
Cuidado

Family &
Social
Services
Servicios de
Familia y
Sociales

Nutrition
Nutrición

Physical &
Mental
Health
Salud Física
y Mental

Disabilities
Incapacidad



Early Head Start Home Base Program Welcoming Pregnant Women El Programa de Home Base Bienvenidas Mujeres Embarazadas

Call for information needed to apply
¡Llame para recibir información de cómo aplicar!
Patricia Valdez 831-206-1631

GRUPOS DE JUEGOS AMIGOS, FAMILIA Y VECINOS

¿Cuidas
niños en casa
sin licencia?

¿Ocupas
nuevas ideas
para
actividades?

¿Ocupas materiales
educacionales?

Actividades para bebés,
niños pequeños y preescolares

Reciba Material educacional
y informacion
de seguridad.

Para mas informacion
contacte a Daisy
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



COMIENZOS
BRILLANTES



FIRST 5
MONTEREY COUNTY

Patrocinado por:

FRIENDS, FAMILY & NEIGHBORS PLAYGROUPS

Do you
provide
informal care
in your home?

Do you need
new ideas for
activities?

Do you need
educational
materials?

Infant, Toddler
& Preschool Activities

Receive Educational Material
and
Safety information

For more information
contact Daisy at
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



COMIENZOS
BRILLANTES



FIRST 5
MONTEREY COUNTY

Sponsored by



Tri-Cities Disposal & Recycling
(888) 678-6798

GONZALES, GREENFIELD & SOLEDAD

Questions about what goes where?

- Visit our website at: Tri-CitiesDisposal.com
- Download "What Goes Where" in the app store



Recyclable?



Nope.



Nope.



Nope.

For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store

Recyclable?



Yes.*



For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store